

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

3

SIRA SAYISI: 397

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile
Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında
Meteoroloji Alanında İşbirliğine İlişkin
Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun
Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ile Tarım,
Orman ve Köyişleri Komisyonu ve Dışişleri
Komisyonu Raporları
(1/694)

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/694 Esas Numaralı Tasarının	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	.4
- Gerekçesi	.4
• Tarım, Orman ve Köyişleri Komisyonu Raporu	.5
• Dışişleri Komisyonu Raporu	.6
• Muhalefet Şerhi	.8
• Tasarı Metni	.9
• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin	.9
• Mutabakat Zaptı Metni	.10

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-637/3942

5/10/2012

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı’nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu’nca 24/9/2012 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Meteoroloji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/694)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Tarım, Orman ve Köy İşleri Komisyonu

GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Meteoroloji Alanında Mutabakat Zaptı” 25.10.2011 tarihinde İzmir’de imzalanmıştır.

İklim tahminleri, uzun vadeli tahminler, mevsimsel tahminler, kısa vadeli ve anlık hava tahminleri, deniz meteorolojisi tahminleri, iklim uygulamaları ve iklim izleme araçları, iklim ve tahmin verilerinin değişimi, çevre ve iklim değişikliği gibi konularda bilgilerin değerlendirilmesi ve analizi; Hava tahminlerinde istatistiksel modellerin, uydu ve hava radarlarının kullanımını kapsayan modern tekniklerin uygulanması; Bakım, kurulum, eğitim, teknik şartname hazırlanması ve Dijital Gözlem Sistemleri (Hava Radarı, Radyotarama ve Otomatik Hava Gözlem Sistemleri) konularında ortak çalışmalar; Meteorolojik aletlerin kalibrasyonu; Ani taşkın erken uyarı sistemi; Meteorolojik telekomünikasyon ve uygulamaları gibi konularda işbirliği öngörülmektedir.

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Meteoroloji Alanında Mutabakat Zaptı”nın onaylanmasıyla iki ülke arasında meteoroloji alanındaki ilişkilerin daha ileriye götürülmesi mümkün olacaktır.

Tarım, Orman ve Köyişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Tarım, Orman ve Köyişleri

Komisyonu

16/11/2012

Esas No: 1/694

Karar No: 22

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 5/10/2012 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 12/10/2012 tarihinde tali komisyon olarak Komisyonumuza, esas komisyon olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilen 1/694 esas numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Meteoroloji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı", Komisyonumuzun 15/11/2012 tarihinde yaptığı 8 inci toplantısında; Orman ve Su İşleri ile Dışişleri bakanlıkları ve Meteoroloji Genel Müdürlüğü temsilcilerinin katılımlarıyla incelenip görüşülmüştür.

Tarım, Orman ve Köyişleri Komisyonu, tasarı hakkında tali komisyon olarak belirlendiğinden, komisyon toplantısının başında İhtüzüğün 23 üncü maddesi uyarınca kanun tasarısının tümü üzerinde görüşme yapılması, maddelerin ayrıca görüşülmemesi kararlaştırılmıştır.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde, 25 Ekim 2011 tarihinde İzmir'de imzalanan anlaşma ile Türkiye ile Azerbaycan arasında meteoroloji alanındaki ilişkilerin daha ileri götürülmesi ve ortak çalışmalar yapılması, bu çerçevede; iklim tahminleri ve uygulamaları, iklim izleme araçlarının, iklim ve tahmin verilerinin değişimi, çevre ve iklim değişikliği konularındaki bilgilerin değerlendirilmesi ve analizi, uydu ve hava radarları ile modern hava tahmin tekniklerinin kullanımı, ani taşkın erken uyarı sistemi vb. konularda işbirliğinin amaçlandığı anlaşılmaktadır.

Tasarı, tümü üzerindeki görüşmelerin tamamlanmasından sonra esas Komisyon olan Dışişleri Komisyonuna uygun görüşle sunulmak üzere kabul edilmiştir.

Raporumuz, esas komisyon olan Dışişleri Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Üye
<i>İbrahim Yiğit</i>	<i>Mehmet Erdem</i>	<i>Seyfettin Yılmaz</i>
İstanbul	Aydın	Adana
Üye	Üye	Üye
<i>Ramis Topal</i>	<i>Hüseyin Samani</i>	<i>Ramazan Kerim Özkan</i>
Amasya	Antalya	Burdur
Üye	Üye	Üye
<i>Bedrettin Yıldırım</i>	<i>Mehmet Sarı</i>	<i>Selahattin Karaahmetoğlu</i>
Bursa	Gaziantep	Giresun
Üye	Üye	Üye
<i>Adem Tatlı</i>	<i>Ali Aşlık</i>	<i>İlhan Yerlikaya</i>
Giresun	İzmir	Konya
Üye	Üye	
<i>Vahap Seçer</i>	<i>Durdu Mehmet Kastal</i>	
Mersin	Osmaniye	

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

17 Ocak 2013

Esas No: 1/694

Karar No: 322

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 5/10/2012 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 12/10/2012 tarihinde tali komisyon olarak Tarım, Orman ve Köyişleri Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Meteoroloji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 9/1/2013 tarihli 46 ncı toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Orman ve Su İşleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde, iklim tahminleri, uzun vadeli ve mevsimsel tahminler, kısa vadeli ve anlık hava tahminleri, çevre ve iklim değişikliği, ani taşkın erken uyarı sistemi gibi konularda her iki tarafın ilgili kurumları arasında ortak çalışmalar yapılması, eğitim programları, toplantılar, konferanslar düzenlenmesi, bilimsel ve teknik düzeyde bilgi ve belge değişimi gibi yöntemlerle iş birliği yapılmasını teminen 25 Ekim 2011 tarihinde İzmir'de imzalanan ve Azerbaycan tarafında onay işlemleri tamamlanan Mutabakat Zaptının onaylanması uygun bulunmuştur.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy çokluğu ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy çokluğu ile kabul edilmiştir. Komisyon raporuna muhalefet şerhi koymak isteyen üyelerimize 11 Ocak 2013 Cuma günü saat 18.00'e kadar süre tanınmıştır.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Osman Aşkın Bak, Samsun Milletvekili Akif Çağatay Kılıç ve İzmir Milletvekili Rıfat Sait Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Muhammed Çetin</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Kâtip	Üye	Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Osman Oktay Ekşi</i>
Mardin	Hatay	İstanbul
	(Muhalefet şerhi eklidir)	(Muhalefim, muhalefet şerhi eklidir)

Üye
Osman Taney Korutürk
İstanbul

(Muhalefet şerhi eklidir)

Üye
Rıfat Sait
İzmir
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Hasan Karal
Rize

Üye
İsmail Safi
İstanbul

Üye
İdris Bal
Kütahya

Üye
Akif Çağatay Kılıç
Samsun

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Faik Tunay
İstanbul

Üye
Aytuğ Atıcı
Mersin
(Muhalefet notu ektedir)

Üye
Burhan Kayatürk
Van

MUHALEFET ŞERHİ

09.01.2013 tarihinde Dışışleri Komisyonu’nda görüşölen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Meteoroloji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı”nda işbirliği yollarını tanımlayan 4. maddesinin g fıkrasında “tarafıarlarca gerekli görölen diğeri işbirliği yöntemleri” ifadesi yer almaktadır. Bu ifade ile ne anlatılmak istendiğı net olarak ifade edilmediğinden, o günkü yöneticilerin inisiyatifi ile ölkemiz adına uluslararası alanda bağlayıcı konuların kararlaştırılması ve bu konuların TBMM denetiminden geçmeden yürürlöğe girmesi olasılığı ortaya çıkmaktadır. Bu nedenle Cumhuriyet Halk Partisi olarak söz konusu mutabakat zaptına muhalifiz. (10 Ocak 2012)

Aytuğ Atıcı

Mersin

Osman Korutürk

İstanbul

Oktay Ekşi

İstanbul

Mehmet Ali Ediboğılu

Hatay

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA METEOROLOJİ ALANINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMA- SININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 25 Ekim 2011 tarihinde İzmir’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Meteoroloji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN

KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA METEOROLOJİ ALANINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMA- SININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı V.

T. Yıldız

Gençlik ve Spor Bakanı

S. Kılıç

İçişleri Bakanı

İ. N. Şahin

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

Ö. Dinçer

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
METEOROLOJİ ALANINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN
MUTABAKAT ZAPTI

Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Hükümeti Cumhuriyeti;

Halkları arasındaki dostluk ilişkilerini güçlendirme istekliliğinde olarak,

Taraflar arasında meteoroloji ve meteorolojik araştırmalar alanında işbirliğini arttırmayı, genişletmeyi ve geliştirmeyi amaçlayarak,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmıştır:

Madde 1

Meteorolojik faaliyetlerin iyileştirilmesi için Taraflar ulusal mevzuatlarına dayalı olarak; eşitlik, mütekabiliyet ve karşılıklı yarar temelinde, deneyim ve teknoloji paylaşımı ile işbirliği yapacaktır.

Madde 2

Taraflar aşağıdaki alanlarda işbirliği yapacaktır:

- a) İklim tahminleri, uzun vadeli tahminler, mevsimsel tahminler, kısa vadeli ve anlık hava tahminleri, deniz meteorolojisi tahminleri, iklim uygulamaları ve iklim izleme araçları, iklim ve tahmin verilerinin değişimi, çevre ve iklim değişikliği gibi konularda bilgilerin değerlendirilmesi ve analizi,
- b) Hava tahminlerinde istatistiksel modellerin, uydu ve hava radarlarının kullanımını kapsayan modern tekniklerin uygulanması,

- c) Bakım, kurulum, eğitim, teknik şartname hazırlanması ve Dijital Gözlem Sistemleri (Hava Radarı, Radyotarama ve Otomatik Hava Gözlem Sistemleri) konularında ortak çalışmalar,
- d) Meteorolojik aletlerin kalibrasyonu,
- e) Ani taşkın erken uyarı sistemi,
- f) Meteorolojik telekomünikasyon ve uygulamaları.

Madde 3

Mevcut Mutabakat Zaptı'nın yürütülmesinde yetkili organlar:

Türkiye Cumhuriyeti adına - Türkiye Cumhuriyeti Orman ve Su İşleri Bakanlığı,
Azerbaycan Cumhuriyeti adına - Azerbaycan Cumhuriyeti Ekoloji ve Doğal Kaynaklar Bakanlığı.

Madde 4

Taraflar 2. Maddede sıralanan konular üzerinde:

- a) Eğitim programları, toplantılar, konferanslar ve sempozyumlar düzenleme,
- b) Bilimsel ve teknik araştırma ile program düzenleme,
- c) Meteorolojik uygulamaların ve bu alanda yürütülen araştırma ve geliştirme faaliyetlerinde bilimsel ve teknik bilgi ve belge paylaşımı
- d) Araştırmacıların, danışmanların, uzmanların ve sivil toplum kuruluşları üyelerinin değişimi,
- e) Meteoroloji teknolojilerinin değişimi,
- f) Ortak projelerin hazırlanması ve uygulanması,
- g) Taraflarca gerekli görülen diğer işbirliği yöntemleri, aracılığı ile işbirliği yapacaktır.

Madde 5

Taraflar, her bir Taraf için uygulanabilir ilgili mevzuat ve bu hedef için tahsis edilen fonlar çerçevesinde işbirliği yapacaktır.

Taraflar uzlaşılan alanlarda; ulaşım masrafları gönderen Ülke tarafından ve iaşe, ibate ve yerel masrafları ev sahibi Ülke tarafından karşılanmak üzere, uzman ve stajyer değişimi yapacaktır.

Madde 6

Taraflar; resmi kuruluşları, akademik kurumları, özel firmaları ve sivil toplum kuruluşlarını işbu Mutabakat Zaptı çerçevesindeki işbirliği faaliyetlerine katılmaya davet edebilir.

Madde 7

İşbu Mutabakat Zaptı'nın yorumlanmasından veya uygulanmasından kaynaklanabilecek herhangi bir anlaşmazlık, Taraflar arasında müzakere yolu ile çözülecektir.

Madde 8

İşbu Mutabakat Zaptı kapsamında işbirliğinin etkili bir şekilde uygulanmasının sağlanması için, Taraflarca, aşağıda belirtilen şekilde çalışacak bir Ortak Komite kurulacaktır:

- a) İşbu Mutabakat Zaptı'nın yürürlüğe girmesinin ardından üç (3) ay içinde, her bir Taraf; işbu Mutabakat Zaptı kapsamında yer alan işbirliği faaliyetlerinin yönetiminden sorumlu olacak bir Ulusal Koordinatör tayin edecektir. Ulusal Koordinatör Meteoroloji Hizmetleri Bölümünden en az Daire Başkanı düzeyinde olacaktır.
- b) Her bir Taraf birbirine tayin ettiği Ulusal Koordinatörünün ismini bildirecektir. Her bir Taraf, birbirine herhangi bir zamanda yazılı bildirimde bulunarak, Ulusal Koordinatörünün yerine bir vekil atayabilecektir.
- c) Ulusal Koordinatörler; 2. Maddede sıralanan işbirliği faaliyetlerini içeren Ortak Çalışma Programı'nı hazırlamak için işbirliği yapacaktır.
- d) Ulusal Koordinatörler; 2. Maddede sıralanan faaliyetleri görüşmek için herhangi bir zamanda düzenlenecek olan Ortak Komite Toplantısı'na eş-başkanlık yapacaktır ve Ortak Komite tarafından alınacak tavsiyelerin uygulanmasını izleyecektir.

Madde 9

Taraflar karşılıklı yazılı rızaları ile işbirliği sonuçlarını, kendilerinin ulusal mevzuatı ile uyumlu olarak, üçüncü şahıslar ile paylaşmak için anlaşabilir.

Madde 10

Bu Mutabakat Zaptı, “Tarafların” taraf olduğu diğer Uluslararası Anlaşmalar altında yer alan hak ve yükümlölüklerini etkileyecek şekilde yorumlanamaz.

Madde 11

İşbu Mutabakat Zaptına, Tarafların karşılıklı yazılı rızaları ile ilaveler ve değışiklikler, işbu Mutabakat Zaptı’nın ayrılmaz parçaları olarak ayrı protokoller şeklinde yapılabilir ve işbu Mutabakat Zaptı’nın 12. Maddesinin hükümlerine uygun olarak yürürlüğe girer.

Madde 12

İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların; işbu Mutabakat Zaptı’nın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik kanallar ile bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Mutabakat Zaptı beş (5) yıl süre ile yürürlükte kalacaktır. Taraflardan biri yürürlük süresinin sona erme tarihinden en az altı (6) ay önce Mutabakat Zaptı’nı sona erdirmeye niyetini yazılı olarak, diplomatik kanallardan, diğer Tarafa bildirmediği takdirde, işbu Mutabakat Zaptı’nın geçerliliği otomatik olarak, birbirini izleyen beş (5) yıllık süreler için uzatılacaktır.

İşbu Mutabakat Zaptı’nın sona ermesi, Mutabakat Zaptı gereğince üzerinde mutabık kalınan ve sona erme öncesinde başlatılan projelerin ve faaliyetlerin geçerliliğini ve süresini etkilemeyecektir.

İşbu Mutabakat Zaptı; ..İzmir....’da, 25. Ekim 2011 tarihinde, Türkçe, Azerice ve İngilizce dillerinin her birinden iki (2) orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Bu Mutabakat Zaptı’nın yorumlanmasında farklılık olması halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA


Ali Karataş

Meteoroloji Genel Müdür
Yardımcısı

AZERBAYCAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA


Faig Bagirov

Azerbaycan Cumhuriyeti
Ankara Büyükelçisi

